November 03, 1945
Telegram from Cde. Yegnarov and Cde. Langvang to Cde. Beria

Citation:

Summary:
Yegnarov forwards to Stalin a letter from Alihan Tore Shakirjan, in which he describes Chinese oppression of the people in Eastern Turkestan and requests Soviet assistance with their "revolutionary struggle."

Credits:
This document was made possible with support from the MacArthur Foundation.

Original Language:
Russian

Contents:
- English Translation
- Scan of Original Document
TELEGRAM

from ALMA-ATA

Moscow, USSR NKVD - to Cde. BERIA

We are sending a translation of a letter of ALIHAN TORE [Shakirjan] to Cde. Stalin which he passed in the Consulate on 31 October 1945.

"To the leader of the great Soviet Union, the good, benevolent, his Excellency Stalin.

Please accept the message below of those who are suffering:

We peoples of Eastern Turkestan have already been under the yoke and bondage of the Chinese government for 200 years. Spending this long period under the yoke of the Chinese government we not only do not have any rights, but have been deprived of shelter since our property has been periodically subjected to confiscation.

Our best people were put in prison based on false information, where they were subjected to intolerable torture and murder. Our holy religion has been insulted. Our land, which flourished in the past, has been turned into destitution from intolerable taxes and fines. Having bought an official
position in central China, Chinese careerists have been pursuing a dirty policy with respect to us. They have equated the peoples of Eastern Turkestan to animals and exploited them like animals. The Chinese, being a people of little culture themselves, have exploited us savagely, considering us a lower race. Having deprived us of knowledge and culture, they have brought us to a wretched condition. As a result of all this, all our people, who have clearly recognized our position, and united under the slogans of friendship and unity, rose up against oppression. A bloody battle broke out among us. We united under the slogan, "the power of the majority is God's power", and the people's strength smashed the enemy everywhere he was encountered. We have liberated three districts of our homeland from the Chinese oppressors and created our republican government.

At the present time the Chinese government has not recognized we peoples of Eastern Turkestan. We can defend our rights and homeland of East Turkestan. We have become masters of our own situation.

Our conquests as a result of revolutionary struggle and our further welfare depend on our great neighbor the bulwark of the oppressed of the entire world, and its great leader and father of peoples who loves people and respects human rights.

We peoples of Eastern Turkestan have risen up (severed ourselves) from subordination to the Chinese government. We have severed ourselves since water cannot be combined with a flame, as a sheep cannot get along with a wolf.

We peoples of Eastern Turkestan sworn before God not to put down [our] weapons until we win our motherland and achieve full rights.

The five million people of Eastern Turkestan declare that in the achievement of these rights they need the daily help of our great people-loving neighbor, the great Soviet Union and its great leaders.

[Translator's note: three words missing, cut off in the reproduced page]... that in this great struggle we [will] achieve...

[there is missing text between the reproduced pages] ...know that we have no other possibility.

Chairman of the government ALIHAN TORE, Deputy Chairman of the government HASHIM SHAH [sic], members of the government MUHAMIDZHAN MAKHSUM [sic], KARIM KHODZHI [sic], MIRZAKAS KHODZHI [sic], MUSAVAYEV [sic], KASYMOV [sic], SALDZHANVAY [sic], DZHIKA AKHUY ZHDA0 [sic], TAKHMIDZHAY SAZHITKHODZHAYEV [sic], ABDUL KADR [sic], and MOSKHAZHEV [sic].

YEGNAROV

LANGFANG

Authenticated by [illegible signature]

Distributed to:

Cde. I. V. Stalin
Cde. V. M. Molotov
Cde. G. M. Malenkov
Cde. A. I. Mikoyan
Cde. A. Ya. Vyshinsky
3 November 1945

Nº 1248/b

A total of six copies were printed;
copies 1 to 5 were distributed to the
above addressees. Nº 6 [went to] the
NKVD Secretariat file.

Drafted by Cde. Mamulov

Basis: coded message of Sergey and Jim [SIC - Dzhim],
incoming Nº 3452 and 3453

Signature number 373 of 1 November, Index 54.

[handwritten note: Cde. Vyshinsky's copy was returned and destroyed 5 June 1946]
ТЕЛЕГРАММА
На АЛМА-АТА
Москва, ПКИ СССР - товарищу БЕРИЯ

Поручаем поровдить письма АЛМА-АТА ТИА на имя товарища Сталина, порученного им в консульство 31. XII. 45 г.

"Зерновому руководителю Великого Советского Союза, доброму человеческому, его святости Сталину,

Просим принять никасодующее послаение страдания:

Мы народы Восточного Туркестана уже 200 лет находящиеся под гнетом и в работе китайского правительства. Найдясь под гнетом китайского правительства этот долгий период им не только не ищем, но и лишались права, как на полное науство периодически подвергались оппозиция.

Лучше нам люди по лозиной доносам были заключены в цары, где подвергались невыносимым страданиям. Свадебная вязь религия освобождена. От неносимых налогов и поборов не часть людей в проклятых домах превращены в инородцев. Китайское насилие, попугая в центральном Китае, должно быть прекращено, проводим в основании нас черную политику. Народы Восточного Туркестана они приравнивали к животным и эксплуатировали их как животных. Китайцы сами, будучи малокультурными народами, эксплуатировали нас дальше..."
считали нас низшей расой. Лишь нас знания, культуру, они превозносили нав в высокое состояние. В результате всего этого, весь народ, осознал свое свое положение и объединившись под лозунгом дружбы и единства восстал против упоминания. Между нами возникла кровавая борьба. Объединившись под лозунгом: "Сила большинства, сила борьбы", народ был разбит врагов, где бы он встретился. Группа нашей родины им освобождалась от китайских угнетателей и создали новое республиканское правительство.

В настоящем времени на народы Восточного Туркестана китайское правительство не признает. Свои права в своем родину Восточный Туркестан мы можем защитить. Мы сознаем свое положение.

Наш завоевания в результате революционной борьбы, наше дальнейшее процветание зависит от нашего великого соседа, варварского, узкого прав человека, ему улучшения всего мира и его великого вождя и руководителя отца народов.

Мы народы Восточного Туркестана встали (создали) из подчинения китайского правительства. Мы сознаем, так как вода не может соединиться с пламенем, как огонь не может уиться с водой.

Мы народы Восточного Туркестана поклонились перед богом не сжимаясь оружия по тих нор рога не сознаво своей независимости и не доспевающих наших прав.

Величайший народ Восточного Туркестана заявляет, что в достижении этих прав он нуждается в повседневной помощи нашего великого вождя Чингисхана, великое Советское Совена и его великих воевод.

Мы не хотели, чтобы в своей великой борьбе мы достиг-
президенту правительства АНСШ Таджикской ССР, зам.председателя правительства ХАШАК КНР, члену правительства:
Джамалу Хариянову, Пархомовичу, Мирзаиши Хамиду, Иосифу, Касырову, Салилю, Джехса Ахун Жеага, Рахмонову Сали-Хусейнову, Лиму Насер, Понгери.

Итог заместитель

Верно: Шарипов.

Разослано:
- т. Сталину Е.В.
- Давлату В.Н.
- Алишеру Г.М.
- Иманову А.Н.
- Валиеву А.Н.

3 ноября 1945 года
В 1248/6

Всего отпечатано 6 экз.
и разослано с 1 по 5 вкл.
указанным выше адресатам,
экз. № 6 в дело С-та НКВД.
Исполнитель т. Мамулов.
Основание: Конституция СССР,
Джиха, вх. № 3452, 3453,
подписной 373 от 1.XI,
Индекс 54.

Эл. ш. Ивашина, подгл. и дактилией 6. V. 46 г.